

Esdras 06

1 [Τοτε](#) Δαρεῖος ὁ [βασιλεὺς](#) [ἔθηκε](#)

1 Então, Dario o rei colocou

γνώμην καὶ [ἐπεσκέψατο](#) ἐν ταῖς
ordem e examinou nas

βιβλιοθήκαις, ὅπου ἡ γάζα κεῖται ἐν
bibliotecas onde o tesouro guardar na

[Βαβυλῶνι](#). 2 καὶ [εὐρέθη](#) ἐν [πόλει](#)
Babilônia. 2 E encontrou-se na cidade

ἐν τῇ βάρει κεφαλὶς [μία](#), καὶ τοῦτο
na fortaleza, rolo um, e esse

ἦν γεγραμμένον ἐν αὐτῇ ὑπόμνημα. 3
estava escrito nele registro: 3

«[ἐν ἔτει πρώτῳ](#) Κύρου [βασιλέως](#)
“No ano primeiro de Ciro, rei

[Κῦρος](#) ὁ [βασιλεὺς](#) [ἔθηκε](#) γνώμην [περὶ](#)
Ciro, o rei, colocou ordem acerca

[οἴκου Θεοῦ](#) τοῦ ἐν [Ἱερουσαλήμ](#)
da casa de Deus do em Jerusalém:

[οἶκος](#) οἰκοδομηθήτω καὶ [τόπος](#), οἷ
casa seja construída, e lugar onde

θυσιάζουσι τὰ θυσιάσματα καὶ
se sacrifiquem os sacrifícios, e

[ἔθηκεν](#) ἔπαρμα [ὑψος](#) [πήχεις](#)
estabeleceu elevar altura côvados

[ἑξήκοντα](#), [πλάτος](#) αὐτοῦ [πήχεων](#)
sessenta largura dele côvados

[ἑξήκοντα](#), 4 καὶ δόμοι λίθινοι κραταιοὶ
sessenta, 4 e fileiras de pedras fortes

τρεῖς, καὶ δόμος ξύλινος [εἷς](#), καὶ ἡ
três e fileira de madeira uma; e a

δαπάνη [ἐξ οἴκου](#) τοῦ [βασιλέως](#) [δοθήσεται](#)
despesa da casa do rei será paga.

5 καὶ τὰ [σκεύη](#) [οἴκου](#) τοῦ [Θεοῦ](#) τὰ
5 E os utensílios da casa do Deus, os

[ἀργυρᾶ](#) καὶ τὰ [χρυσᾶ](#), ἃ
de prata e os de ouro, que

[Ναβουχοδονόσορ](#) [ἐξήνεγκεν ἀπὸ](#) τοῦ
Nabucodonosor tirou da

[οἴκου](#) τοῦ ἐν [Ἱερουσαλήμ](#) καὶ ἐκόμισεν
casa da em Jerusalém e levou

εἰς [Βαβυλῶνα](#), καὶ [δοθήτω](#) καὶ
à Babilônia, e seja devolvido e

[ἀπελθέτω](#) εἰς τὸν [ναὸν](#) τὸν ἐν
levado ao templo ao em

[Ἱερουσαλήμ](#) [ἐπὶ τόπου](#), οὗ [ἐτέθη](#)
Jerusalém, sobre lugar onde colocou

ἐν [οἴκῳ](#) τοῦ [Θεοῦ](#). 6 [νῦν δώσετε](#),
na casa do Deus”. 6 “Agora, [dareis](#)

[ἑπαρχοὶ](#) [πέραν](#) τοῦ [ποταμοῦ](#)
governadores de além do rio,

[Σαθαρβουζαναῖ](#) καὶ οἱ [σύνδουλοι](#)
Satarbuzanai e os companheiros

[αὐτῶν](#) Ἀφαρσαχαῖοι οἱ ἐν τῷ [πέραν](#) τοῦ
deles, afarsaqueus os no além do

[ποταμοῦ](#), [μακρὰν](#) ὄντες [ἐκεῖθεν](#) 7 [νῦν](#)
rio, distante que dali. 7 Agora

[ἄφετε](#) τὸ [ἔργον](#) [οἴκου](#) τοῦ [Θεοῦ](#) οἱ
deixai a obra da casa do Deus; os

[ἀφηγούμενοι](#) τῶν [Ἰουδαίων](#) καὶ οἱ
líderes dos judeus e os

[πρεσβύτεροι](#) τῶν [Ἰουδαίων](#) [οἶκον](#) τοῦ
velhos dos judeus casa do

[Θεοῦ](#) ἐκεῖνον οἰκοδομεῖτωσαν [ἐπὶ](#) τοῦ
Deus aquela construam sobre o

τόπου αὐτοῦ. 8 καὶ ἀπ' ἐμοῦ γνώμη
lugar dele. 8 E de mim ordem

ἐτέθη, μὴ ποτέ τι ποιήσητε μετὰ τῶν
foi posta: não para que façais com os

πρεσβυτέρων τῶν Ἰουδαίων τοῦ
velhos dos judeus do

οἰκοδομηθῆναι οἶκον τοῦ Θεοῦ ἐκεῖνον
construir casa do Deus aquela;

καὶ ἀπὸ ὑπαρχόντων βασιλέως τῶν
e dos bens do rei, dos

φόρων πέραν τοῦ ποταμοῦ
tributos de além do rio,

ἐπιμελῶς δαπάνη ἔστω διδομένη
cuidadosamente despesa seja dada

τοῖς ἀνδράσιν ἐκείνοις τὸ μὴ
aos homens aqueles o não

καταργηθῆναι 9 καὶ ὁ ἄν
sejam interrompidos. 9 E que

ὑστέρημα, καὶ υἱοὺς βοῶν καὶ
faltar, e filhotes de bois, e

κριῶν καὶ ἀμνοὺς εἰς ὀλοκαυτώσεις
carneiros e cordeiros para holocaustos

τῷ Θεῷ τοῦ οὐρανοῦ, πυρούς, ἄλας,
ao Deus do céu, trigo, sal,

οἶνον, έλαιον, κατὰ τὸ ρῆμα
vinho, azeite, como a palavra

ιερέων τῶν ἐν Ἱερουσαλὴμ ἔστω
dos sacerdotes dos em Jerusalém, seja

διδόμενον αὐτοῖς ἡμέραν ἐν ἡμέρᾳ, ὃ
que é dado a eles dia em dia, que

ἐὰν αἰτήσωσιν, 10 ἵνα ᾧσιν
se pedirem, 10 para que sejam

εὐωδίας προσφέροντες τῷ [Θεῷ](#) τοῦ
aromas que ofereçam ao Deus do

[οὐρανοῦ](#) καὶ προσεύχονται εἰς [ζωὴν](#) τοῦ
céu e orem por vida do

[βασιλέως](#) καὶ [υἱῶν](#) αὐτοῦ. 11 καὶ [ἀπ'](#)
rei e de filhos dele. 11 E de

ἐμοῦ ἐτέθη γνώμη ὅτι [πᾶς ἄνθρωπος](#),
mim foi posta ordem : todo homem

ὃς ἀλλάξει τὸ [ρῆμα](#) τοῦτο,
que alterar a palavra esta,

καθαιρεθήσεται [ξύλον](#) ἐκ τῆς [οἰκίας](#)
será arrancado madeiro da casa

αὐτοῦ καὶ ὠρθωμένος παγήσεται
dele, e será levantado será pendurado

[ἐπ'](#) αὐτοῦ, καὶ ὁ [οἶκος](#) αὐτοῦ τὸ [κατ'](#)
sobre ele, e a casa dele a como

ἐμὲ [ποιηθήσεται](#). 12 καὶ ὁ [Θεός](#), οὗ
a mim será feita. 12 E o Deus, que

κατασκηνοῖ τὸ [ὄνομα ἐκεῖ](#), καταστρέψει
habita o nome ali, destrua

[πάντα βασιλέα](#) καὶ [λαόν](#), ὃς [ἐκτενεῖ](#) τὴν
todo rei e povo que estender a

[χεῖρα](#) αὐτοῦ ἀλλάξαι ἢ ἀφανίσει τὸν
mão dele a alterar ou destruir a

[οἶκον](#) τοῦ [Θεοῦ](#) τὸν ἐν Ἱερουσαλήμ. ἐγὼ
casa do Deus a em Jerusalém. Eu,

Δαρεῖος [ἔθηκα](#) γνώμην [ἐπιμελῶς](#)
Dario, pus ordem; cuidadosamente

ἔσται». 13 [τότε](#) Θανθαναΐ ὁ
sucederá”. 13 Então, Tatanai, o

ἑπαρχος πέραν τοῦ [ποταμοῦ](#),
governador de além do rio,

Σαθαρβουζαναΐ καὶ οἱ σύνδουλοι
Satarbuzanai e os companheiros

αὐτοῦ, πρὸς ὃ [ἀπέστειλε](#) Δαρεῖος ὁ
dele ao que enviou Dario o

[βασιλεύς](#), οὕτως [ἐποίησαν](#)
rei, assim fizeram

[ἐπιμελῶς](#). 14 καὶ οἱ [πρεσβύτεροι](#)
cuidadosamente. 14 E os velhos

τῶν [Ἰουδαίων](#) ὠκοδομοῦσαν καὶ οἱ
dos judeus construíram, e os

[Λευῖται](#) ἐν προφητείᾳ [Ἀγγαίου](#) τοῦ
levitas, com profecia de Ageu, do

[προφήτου](#) καὶ Ζαχαρίου [υἱοῦ](#) Ἀδδῶ
profeta, e Zacarias, do filho de Ado;

καὶ ἀνωκοδόμησαν καὶ κατηρτίσαντο
e reconstruíram e completaram

[ἀπὸ](#) γνώμης [Θεοῦ](#) [Ἰσραὴλ](#) καὶ [ἀπὸ](#)
da ordem do Deus de Israel e da

γνώμης Κύρου καὶ Δαρείου καὶ
ordem de Ciro, e Dario e

Ἀρθασασθᾶ [βασιλέων](#) Περσῶν. 15
Artaxerxes, dos reis dos persas. 15

καὶ ἐτέλεσαν τὸν [οἶκον](#) τοῦτον [ἕως](#)
E terminaram a casa essa até

[ἡμέρας](#) [τρίτης μηνός](#) Ἀδάρ, ὃ
dia terceiro do mês de Adar, que

ἔστιν [ἔτος ἕκτον](#) τῆς [βασιλείας](#) Δαρείου
foi ano sexto do reinado de Dario,

τοῦ [βασιλέως](#). 16 καὶ [ἐποίησαν](#) οἱ υἱοὶ
do rei. 16 E fizeram os filhos

Ἰσραὴλ, οἱ [ιερεῖς](#) καὶ οἱ [Λευῖται](#) καὶ
de Israel, os sacerdotes, e os levitas e

οἱ κατάλοιποι [υἱῶν](#) ἀποικεσίας, ἐγκαίνια
os demais filhos do exílio dedicação

τοῦ [οἴκου](#) τοῦ [Θεοῦ](#) ἐν [εὐφροσύνῃ](#). 17
da casa do Deus com alegria. 17

καὶ [προσήνεγκαν](#) εἰς τὰ ἐγκαίνια τοῦ
E ofereceram, para a dedicação da

[οἴκου](#) τοῦ [Θεοῦ](#) [μόσχους](#) [έκατόν](#),
casa do Deus, novilhos cem,

[κριούς](#) [διακοσίους](#), [ἀμνούς](#)
carneiros duzentos, cordeiros

τετρακοσίους, χιμάρους [αἰγῶν](#) [ὑπὲρ](#)
quatrocentos bodes de cabras por

[ἀμαρτίας](#) [ὑπὲρ](#) [παντός](#) [Ἰσραὴλ](#) [δώδεκα](#)
transgressão, por todo Israel, doze,

εἰς [ἀριθμὸν](#) [φυλῶν](#) Ἰσραὴλ. 18 καὶ
por número das famílias de Israel. 18 E

[ἔστησαν](#) τοὺς [ἱερεῖς](#) ἐν
estabeleceram os sacerdotes em

διαιρέσεσιν αὐτῶν καὶ τοὺς [Λευίτας](#) ἐν
divisões deles e os levitas em

μερισμοῖς αὐτῶν [ἐπὶ](#) δουλείᾳ [Θεοῦ](#)
turnos deles sobre serviço de Deus

τοῦ ἐν [Ἱερουσαλὴμ](#) [κατὰ](#) τὴν γραφὴν
do em Jerusalém, como o escrito

[βίβλου](#) [Μωυσῆ](#) 19 καὶ [ἐποίησαν](#) οἱ
do livro de Moisés. 19 E fizeram os

υἱοὶ τῆς ἀποικεσίας τὸ [Πάσχα](#) τῇ
filhos do exílio a Páscoa ao

[τεσσαρεσκαιδεκάτῃ](#) τοῦ [μηνός](#) τοῦ
décimo quarto do mês do

[πρώτου](#). 20 ὅτι ἐκαθαρίσθησαν
primeiro. 20 Porque se purificaram

οἱ [ἱερεῖς](#) καὶ [Λευῖται](#), [ἕως εἰς πάντες](#)
os sacerdotes e levitas, até um todos

[καθαροί](#), καὶ [ἔσφαξαν](#) τὸ [Πάσχα](#) τοῖς
puros, e sacrificaram a Páscoa aos

[πᾶσιν υἱοῖς](#) τῆς ἀποικεσίας καὶ τοῖς
todos filhos do exílio, e aos

[ἀδελφοῖς](#) αὐτῶν τοῖς [ἱερεῦσι](#) καὶ
irmãos deles, aos sacerdotes, e

ἑαυτοῖς. 21 καὶ [ἔφαγον](#) υἱοὶ
a si mesmos. 21 E comeram filhos

[Ἰσραὴλ](#) τὸ [Πάσχα](#), οἱ [ἀπὸ](#) τῆς ἀποικεσίας
de Israel [a Páscoa](#), os do exílio

καὶ [πᾶς](#) ὁ χωριζόμενος τῆς [ἀκαθαρσίας](#)
e todo o que se separara da impureza

[ἐθνῶν](#) τῆς [γῆς](#) πρὸς αὐτοὺς τοῦ
das etnias da terra para a eles do

[ἐκζητῆσαι Κύριον Θεὸν](#) Ἰσραὴλ. 22 καὶ
buscar Senhor, Deus de Israel,. 22 E

[ἐποίησαν](#) τὴν [ἐορτὴν](#) τῶν [ἄζύμων ἐπὶ](#)
fizeram a festa dos ázimos sete

[ἡμέρας](#) ἐν [εὐφροσύνῃ](#), ὅτι εὐφρανεν
dias com alegria, que alegrara

αὐτοὺς [Κύριος](#) καὶ [ἐπέστρεψε καρδίαν](#)
a eles Senhor e voltara coração

[βασιλέως](#) Ἀσσοῦρ [ἐπ'](#) αὐτοὺς
do rei da Assíria sobre eles,

κραταιῶσαι τὰς [χεῖρας](#) αὐτῶν ἐν [ἔργοις](#)
fortalecer as mãos deles nas obras

[οἴκου](#) τοῦ [Θεοῦ](#) Ἰσραὴλ.
da casa do Deus de Israel.

